2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 14 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Danki na tur esnan cu ta haci posibel cu

E PROCESONAN DI YEGADA DI TURISTANAN TE ORA NAN YEGA NA NAN HOTEL TA BAYENDO BON

Aruba a habri frontera cu Merca y turistanan a cuminsa drenta contento di ta bek den nos pais y di ricibi e extra atencion y servicio di ora nan pisa suela Arubiano te ora nan yega nan hotel. Den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna anochi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici tur esnan di nos pais cu ta haciendo tur esfuerso pa e proceduranan estableci bay bon. Aruba a prepara durante hopi siman pa e apertura especialmente cu Merca y tin proceduranan pa laga atras bon experiencia cerca nos bishitantenan.

"Mi por conclui cu nos ta hiba un satisfaccion y nos ta bayendo bon. Nos a habri nos fronteranan y e proceduranan ta trahando bon. Esaki ta muestra cu nos a prepara nos mes bon y berdad nos a tuma hopi siman pa prepara pe momento aki. Nos ta mira cu e procesonan aki di yegada di turistanan te ora nan yega na nan hotel ta bayendo di bon forma y nos ta mira esey tambe den nan propio experiencianan cu nan ta comparti.

Mi tin cu bisa cu mi mes a pasa aden tambe ora mi a bolbe di Hulanda den fin di siman, mi mester a haci e test di COVID y cumpliendo cu tur protocol na Aruba y e servicio cu mi a haña ta uno hopi profesional y amabel y miho cu tur cos bo ta bay den cuarentena pero dentro di 12 ora caba bo a haña resultado y mi ta kere esaki ta algo cu poco pais na mundo por bisa di por haci.

Mi kier gradici tur esnan cu ta haciendo esaki posibel pasobra e no ta facil. Nos ta mira esnan cu ta traha den area di salubridad, esnan na aeropuerto, hotelnan, restaurantnan, sectornan priva y publico, tur esnan cu ta haciendo esaki posibel di curason danki. Danki tambe na cada ciudadano di nos pais.

Ora bo wak con contento e turistanan ta cu nan tey bek, cu nan ta haña un extra servicio di nos ciudadanonan, ta yena bo cu hopi alegria y orguyo y pa esaki un danki di curason na tur esnan cu ta haci esaki posibel.

Tambe scuchando nos Korps Chef dunando un relato di fin di siman, mi kier gradici tambe e doño di e establecimenonan cu ta cooperando y yudando nos pa por sigui maneha e crisis aki nan. E no ta facil pero nos ta aprecia cu tur hende ta realisa e seriedad di e situacion y ta duna nan cooperacion.

Pues nos ta bayendo bon y lo kier sigui bon y pa esaki nos mester di bo compromiso y disciplina mas cu nunca. Tin tres regla basico cu cada ciudadano mester sigui mantene:

1) Mantene e distancia: Of manera nos a tende si bo no por mantene distancia uza un mondkap. Pero mantene distancia pa si bo ta combersa cu un persona cu por tin e virus pa bo no pega cu ne.

2) Higiena: Laba man mas frecuente cu ta posibel cu habon of uza hand sanitizer. E no ta yuda bo solamente cu COVID sino cu tur e virusnan cu normalmente nos ta sufri di dje.

3) Si bo tin sintoma no sali, keda paden: Yama bo docter di cas pa haci un cita inmediatamente pa haci e test pa nos por rule out si ta COVID of no. Y si en caso ta COVID pa nos por isola y proteha bo y bo famia.

Laga nos keda corda e frase aki: No ta e pais mas poderoso ta esun cu ta combati COVID sino e pais mas disciplina. Aruba no ta un pais poderoso ni grandi y no tin hopi placa, pero nos por demostra si cu nos a marca historia di ta un pais cu ta disciplina. Nos ta conta riba bo disciplina tambe".



Premier Evelyn Wever-Croes:
Di dos Cumbre cu Sindicatonan, Gremionan Comercial y cu Lidernan Politico:
"CONDICIONNAN DI HULANDA PA CU AYUDO FINANCIERO DEN CUADRO DI CORONA VIRUS'



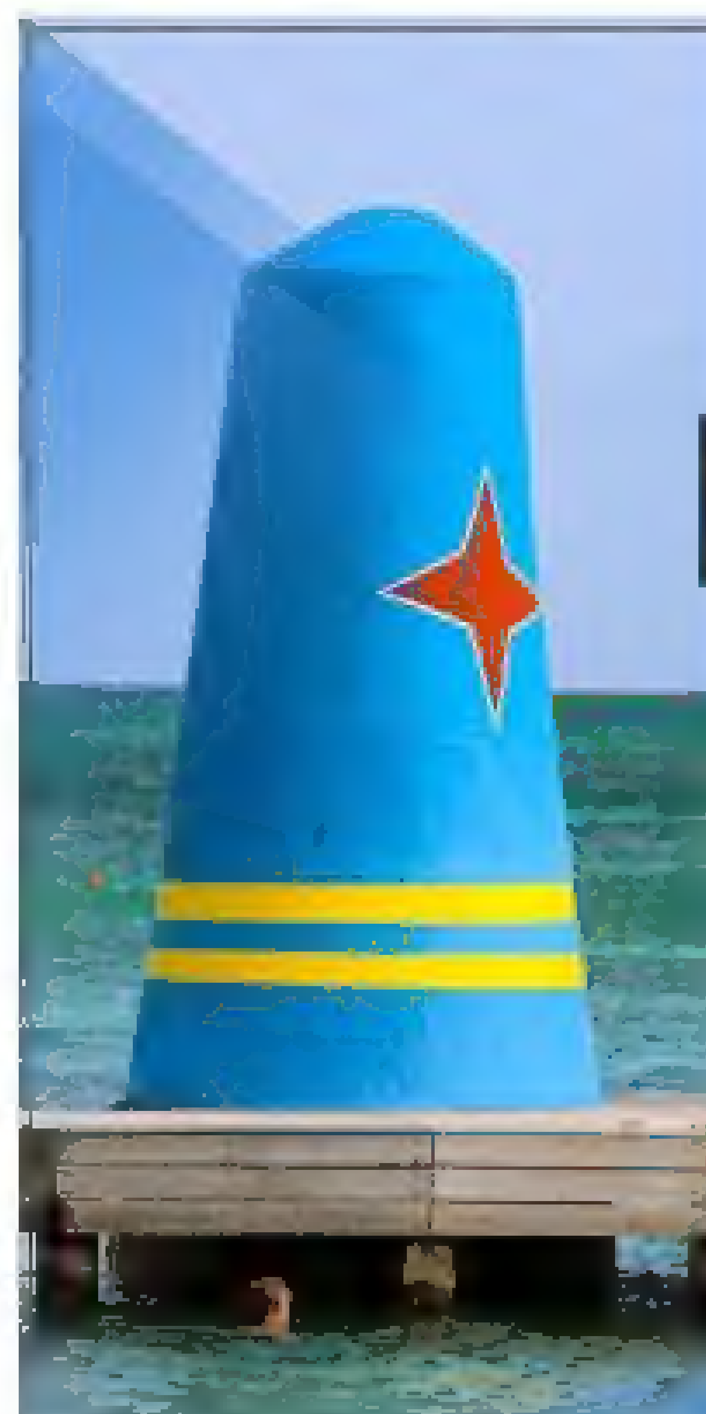
Gobierno di Aruba ta invita sindicatonan y gremionan comercial y Lidernan politico pa e di dos cumbre pa dialoga y duna informacion riba e condicionnan di Hulanda pa cu e ayudo financiero den cuadro di virus Corona. E encuentronan aki por wordo sigui via television y medionan social. Di e manera aki, Gobierno di Aruba, na un manera transparente ta haci posibel pa tur hende por sigui e encuentronan aki pa asina e informacion yega tur caminda.

E cumbre pa sindicato y gremionan comercial lo tuma luga diaranson 15 di juli di 8or pa 10or di mainta na Renaissance Convencion Center. Por sintonisa e cumbre aki Live via pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes, TeleAruba y otro medionan social.

Despues di e cumbre cu e gremionan, di 10or di mainta pa 12or di merdia lo continua cu e cumbre pa Lidernan politico na Bestuurskantoor. Por sintonisa e cumbre aki Live via pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes lo duna apertura na e cumbrenan cu informacionnan di su conbersacionnan durante su biahe na Hulanda y e conbersacionnan andando den e ultimo dianan. Gremionan y Lidernan politico lo haya oportunidad di haci pregunta, duna comentario y sugerencia.

Pa 2 'or di merdia Prome Minister Evelyn Wever-Croes lo ta den Parlamento pa un reunion. Por sigui na Live via canal di Parlamento.

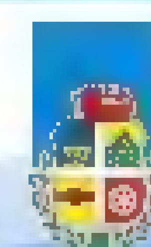


INVITACION PA
PRENSA

CUMBRE CU
SINDICATO Y GREMIONAN

TOPICO:
Condicionnan di Hulanda pa cu ayudo financiero den cuadro di corona virus

FECHA: DIARANSON 15 DI JULI
ORARIO: 8:00 - 10:00 AM
LUGA: RENAISSANCE





Minister Xiomara Maduro:

MANTENCION NA E EDIFICIO DI CORTE A CUMINSA



Dialuna mainta Minister Maduro hunto cu Minister Bikker a firma e convenio di trabou entre Gobierno, Albo NV y Beheerraad di Corte Comun di Husticia pa e mantencion di e edificio di Corte di Husticia cu ta un monumento proteha di Pais Aruba. E trabou di mantencion a wordo prepara pa Oficina di Monumento asisti pa e compania Ace Firm Engineering pa e parti di instalacion electronico. E mantencion lo inicia 15 di juli proximo y lo dura 170 dia. Ta premira cu e mantencion di e edificio monumental aki lo keda cla den luna di mei 2021.

E edificio di Corte ta un edificio di Gobierno cu a keda inaugura riba 3 di maart 1936. Esaki ta e di tres edificio di Gobierno. Diferente departamento durante añanan a ubica den e edificio monumental aki manera Postkantoor, Registro Civil y Censo, oficina di Domein, Biblioteca, Departamento di Accountant, Derecho Hudicial, Departamento di Finansa, etc. Despues di e introduccion di e 'Eilandenregeling 1951' relaciona cu decentralisacion di gobernacion, Gezaghebber Kwartsz a laga evacua e edificio aki. Siguientemente, despues di renobacion, e edificio for di 25 di februari 1953 a ubica e Gezaghebber y e Deputadonan. E edificio di 1936 a keda reserva pa Departamento di Gobierno y Corte di Husticia. Den e epoca di aña 1935 tabata custumber cu Corsou tabata pinta tur mapa di edificionan gubernamental. Aruba tabata pinta solamente e plattegrond y no e facade. E edificio di Corte ta un di eficicio cu a wordo completamente pinta door di sr. Fernades un assistent tekenaar na Aruba. Manera ta conocí actualmente ta e edificio di Corte y Bestuurskantoor ta e unico edificionan cu ta hubica e mesun usuario pa mas di 50 aña.



Ta pidi pa comprension di un y tur y ta pidi disculpa di biaha pa e molester cu e mantencion por causa cu sonido y stof durante e temporada cu ta eherce e mantencion. Minister Xiomara Maduro ta desea tur instancia envolvi den e mantencion di e edicifio di Corte hopi exito cu e trabounan necesario pa asina conserva e monumento importante aki pa nos Pais.

Continuacion Mantencion Edificio di Corte










Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 7 y 8 di juli 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di [illegible] productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: [illegible] prijs di mas barata pa cada producto ta accentua [illegible] color.

Supermarket/ Minimarket		Hua Mei	Bo Chang Wing	Gong Mian S.M.	Harmony S.M.	Feng Hing S.M.	Tomorrow S.M.	Lox Xing S.M.	Fa Yang S.M.	Lago Heights F.C.	Macro S.M.
Producto	**Cont.**	Socotoro	O'stad	O'stad	O'stad	Morgenster	Pavia	Shiribana	Sta.Cruz	MountSc.	San.Nic.
Chicken vienna sausage- Libby's	5 oz.	1.45	1.30	1.40	1.40	1.35	1.30	1.39			
Luncheon meat - Spam	340 [illegible]		7.30	8.65	7.99	8.75	8.35	7.50			
Tandpasta- Colgate cavity protection	8 oz.	6.89	6.75	6.50	6.95		6.75	6.95		6.50	6.55
Habon- Irish spring	3 stuks	5.15				5.55	5.75	5.95	5.99	5.50	5.99
Jam- Smuckers, apricot reserves	12 oz.	7.40	7.40	6.45					6.35	7.00	7.45
Cheese spread- Kraft, cheez whiz orig.	15 oz.		7.50	7.50	8.99			8.50	7.50	7.95	
Jam-Smuckers, Cherry	12 oz.	7.40	7.40	6.45		7.75	7.40		6.35	6.75	7.45
Promenton -berde	kg.	9.95	8.95	8.50	11.50	7.95	9.50	9.50	8.75	7.00	7.75
Promenton -corra	kg.	12.99		14.50	13.75		9.95	10.50			
Druif - green seedless	kg.	16.99	16.95	12.75	13.99	15.95	14.95				
Air freshner-Airwick	8 oz.	2.99	3.25	3.25		3.15	2.99	2.35	2.75	3.10	
Citronella candle-Mosquirepel	7 oz.	6.95	6.90	6.85	6.60		6.35		6.50	6.35	5.99
Schuurmiddel-Cif regular	500 ml.	6.75	6.65	6.60	6.75		6.65	7.05	6.25	6.40	6.40
Laundry det. pwdr-Manal concentr.	908 g.	6.40		6.40			6.35	5.99			5.50
Bleekmiddel-Glorall	32 oz.		4.50	4.35	4.50	4.35	4.45		3.90	4.30	
Macaroni & cheese- Kraft	7.25 oz.		2.55	2.65			2.40	2.49		2.65	2.55
Mie nestjes- Honig	500 gr.		5.05		4.50	4.25	3.99	4.25		4.50	4.50
Gallo, Spaghetti #3	500 gr.	2.50	2.55	2.50	2.65	2.58	2.55	2.60	2.65		2.50
Juice- V8 splash	16 oz.	2.75	2.75	2.75	2.90	2.95	2.75	2.99	2.75	2.85	2.75
Cranberry juice -Ocean spray	64 oz.	8.85	9.95			9.25	9.25	9.50			9.25
Traditional italian sauce- Prego	14 oz.	5.20	5.10	5.40	5.50	5.35	5.35	5.15	5.35	5.35	5.20
Mustard- French's	8 oz.	3.95	3.90	4.10		3.99	3.99	3.90	3.85	4.10	3.95
Soy Sauce- La Choy	5 oz.	3.20	3.15	3.25	3.30	3.25	3.25	3.15	3.15	3.10	3.20

PROGRAMA VACACIONAL VIRTUAL

Conecta cu museo

MUSEO conecta ARUBA 2020

JULI 13 PA 31

CONTENIDO ONLINE

OF BUSCA BO MUCHILA DI MUSEO CU VARIOS ACTIVIDAD

Muchila di museo = Afl: 5

UZA "HASHTAG" Y GANA DIFERENTE PREMIO
#MUSEOCONECTA2020

EMAIL NOS NA
museoconecta2020@gmail.com
PA MAS INFORMACION



SUBSCRIBI NA NOS CANAL DI YOUTUBE **'MUSEO CONECTA'**

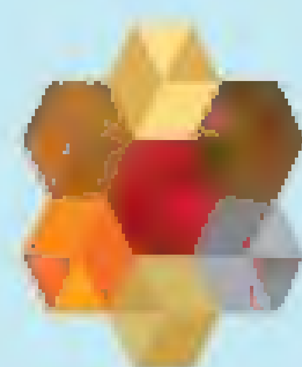


SIGUI NOS RIBA NOS PAGINANAN DI FACEBOOK



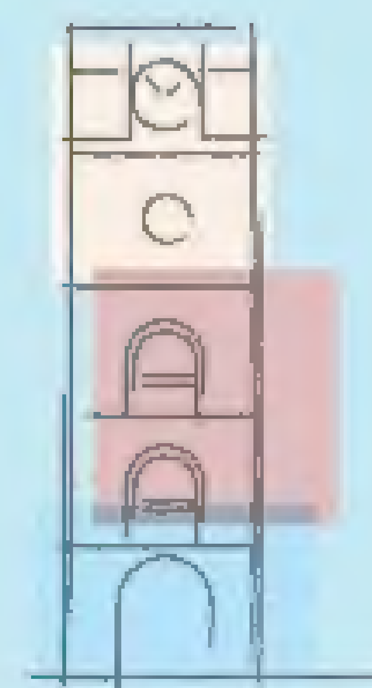
COMMUNITY MUSEUM SAN NICOLAS





FMA
FUNDACION MUSEO ARUBANO

MUSEUM OF INDUSTRY



Museo Historico Aruba



REGISTRO DI TERMINACION DI RELACION LABORAL RIBA MERCADO LABORAL

E pandemia di COVID-19 a crea un gran impacto riba economia y mercadonan laboral rond mundo. Aruba no ta un excepcion den esaki. Medidanan cu a wordo tuma pa controla e virus a ocasiona cu mayoria compania a haña nan mes obliga di pone un paro na (casi) tur actividad economico. Esaki a trece cune cu un gran parti di trahadonan a keda sin trabou.

E situacion aki a crea varios pregunta serca trahadonan como tambe serca dunadonan di trabou. Trahadonan tawata desea informacion tocante nan derechonan laboral, of continuacion di pago di salario y nan dianan di vakantie. Dunadonan di trabou tawata desea informacion con pa baha e cantidad di trahado cual lo reduci gastonan operacional pa asina surpasa e crisis aki.

Durante e temporada di duda y inseguridad aki, Departamento di Labor y Investigacion (DAO) a brinda asistencia na trahadonan y dunadonan di trabou. Riba e website di DAO a comparti informacion riba nos leynan laboral cu ta keda vigente durante e periodo di crisis. Por a mira tambe cu oficinanan di abogado y sindicatonan a expresa nan mes publicamente riba e topico di relacion laboral entre e trahado y e dunado di trabou.

Un relacion laboral por yega na su fin conforme algun trayecto y motibonan cual ta legalmente regla. Mirando e preguntanan cu DAO a ricibi for di trahadonan y dunadonan di trabou por conclui cu pa un gran parti relaccionnan laboral a termina a base di acuerdo mutuo (areglo di pakete).

DAO ta desea di colecta mas informacion tocante e terminacion di relacionnan laboral desde 1 di januari 2020 y particularmente di ki forma esakinan a termina.

Pues, DAO ta haci un yamada na tur trahado cu nan relacion laboral a termina desde 1 di januari 2020 pa registra di forma digital. Akibou por encontra e link pa registra.

Informacion di tur persona lo wordo trata cu maximo cautela y ta confidencial.

Click riba e link pa registra. Bo por escoge entre Papiamento, Ingles y Spaño:



Link Papiamento: https://www.surveymonkey.com/r/Pap-DAO

Link English: https://www.surveymonkey.com/r/Eng-DAO

Link Spanish: https://www.surveymonkey.com/r/Esp_DAO

Si acaso bo persona tin pregunta of no por registra di forma digital por tuma contacto cu Bureau Arbeidsmarktonderzoek via e-mail simon.brete@aruba.gov.aw of dao.arbeidsmarktaruba@gmail.com of por yama riba number di telefon 5237718.

Finalmente, DAO ta informa cu den caso di un conflicto laboral por tuma contacto libremente cu departamento di Conflicto y Retiro via e-mail dao.arbeidsgeschillen@gmail.com of por yama riba number di telefon 5237720 pa un cita.





FIRMAMENTO DI CONTRACTO PA MANTENCION DI EDIFICIO DI CORTE

Dialuna mainta den sala di Conseho di Minister, Minister di Husticia mr. Andin Bikker conhuntamente cu colega Minister di Financia Xiomara Maduro a firma contracto cu Monumentenbureau pa proyecto di mantencion di edificio di Corte situa na J.G. Emanstraat 51. Despues di a tuma un destaho, Monumentenbureau a firma cu Minister Andin Bikker y Minister Xiomara Maduro hunto cu presidente di beheerraad di Corte y tambe e compania Albo Aruba N.V. e parti financiero y huridicamente pa cuminsa cu e renobacion.



Na 1935 a construi e edificio di Corte cu despues a haya renobacion y den e edificio tin varios departamento. Edificio di Corte ta di tres oficina di Gobierno di Aruba y Bestuurskantoor ta di cuater. E dos edificionan aki ta e unico nan cu ta duna servicio pa mas di 50 aña. Antes Corsou so tabata pinta e mapanan mientras cu Aruba ta pinta e plategrond. E fachada ta un aspecto cu Aruba antes no tabata mag di haci. Renobacion di e edificio ta hopi importante pasobra e ta e Hof.



Di parti Monumentenbureau nan ta gradici Minister Bikker como tambe Minister Xiomara Maduro, beheerraad, usuarionan di Corte y e team di Monumentenbureau. E proyecto ta uno basta grandi y ta encera mas cu 3500 meter cuadra cu tin di bay haya mantencion. Corte ta un edificio monumental conecta cu un edificio moderno. E trabou ta encera 170 dia y lo cuminsa dia 15 di Juli y lo caba den mita luna di Mei 2021.





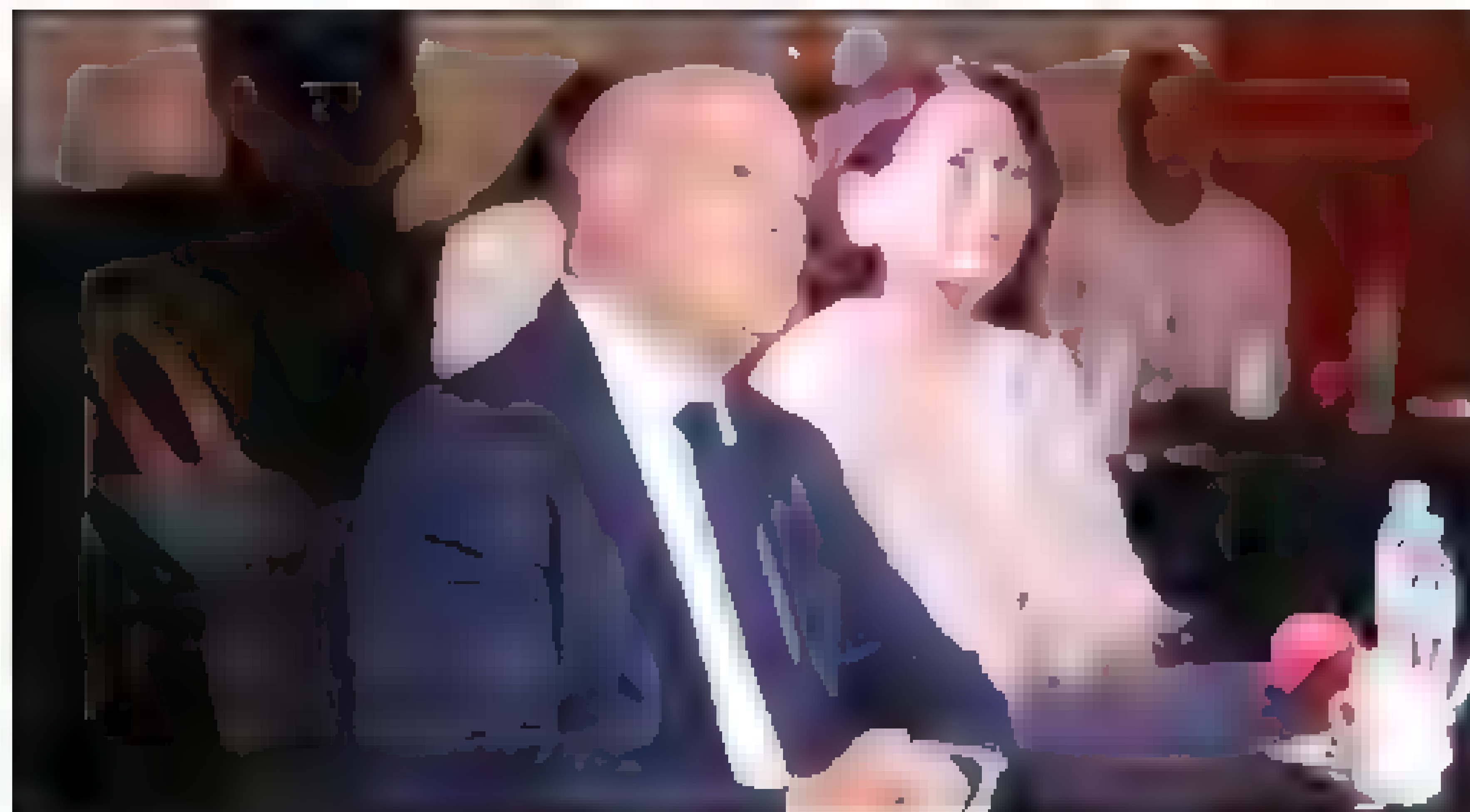
MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER ORGUYOSO CU E TRABOU DI STICHTING RECLASSERING CU A CAY DEN NOMINACION PA E PREMIO APPELTJE VAN ORANJE 2020

Diahuebs ultimo Minister di Husticia mr. Andin Bikker hunto cu Stichting Reclassering en Jeugdbescherming Aruba ■ celebra nominacion pa Appeltje van Oranje 2020 na Alhambra Ballroom. Di parti Minister Bikker e la felicita Stichting Reclassering pasobra den 126 proyecto cu a keda entrega, nan ■ cay den e 12 nan. Tabata momentonan di hopi emocion pa na final tres organisacion na Hulanda ta gana e premionan y haya e reconocimento. Maske cu Aruba no ■ cay den premio ta un honor pa Aruba su fundacion cu a bin ta traha pa hopi aña riba proyecto pa yuda hobennan cu di un manera of otro a bin den contacto cu husticia y duna nan un di dos oportunidad. Pa un comunidad hopi chikito manera Aruba esaki ta hopi importante pa ■ hoben haya un otro oportunidad despues di a pasa dor di un proceso cu husticia.

Esaki ta tarea di Stichting Reclassering, esta yuda e hoben y pa Minister Bikker nan ta haci nan trabou sublime. A percura pa nan haya fondo adicional e aña aki via presupuesto y via Crisis Plan Social. Pa cay den nominacion pa gana un premio manera Appeltje van Oranje ta un empuhe y elogio pa nan sigui cu e bon trabou cu nan a bin ta haci. Minister Bikker den conversacion cu tanto e directora como bestuur ■ Reclassering por ■ comprende cu ta trahando riba otro proyecto pa sirbi comunidad. Minister Bikker e la felicita y gradici nan y pa nan sigui cu ■ bon trabou.



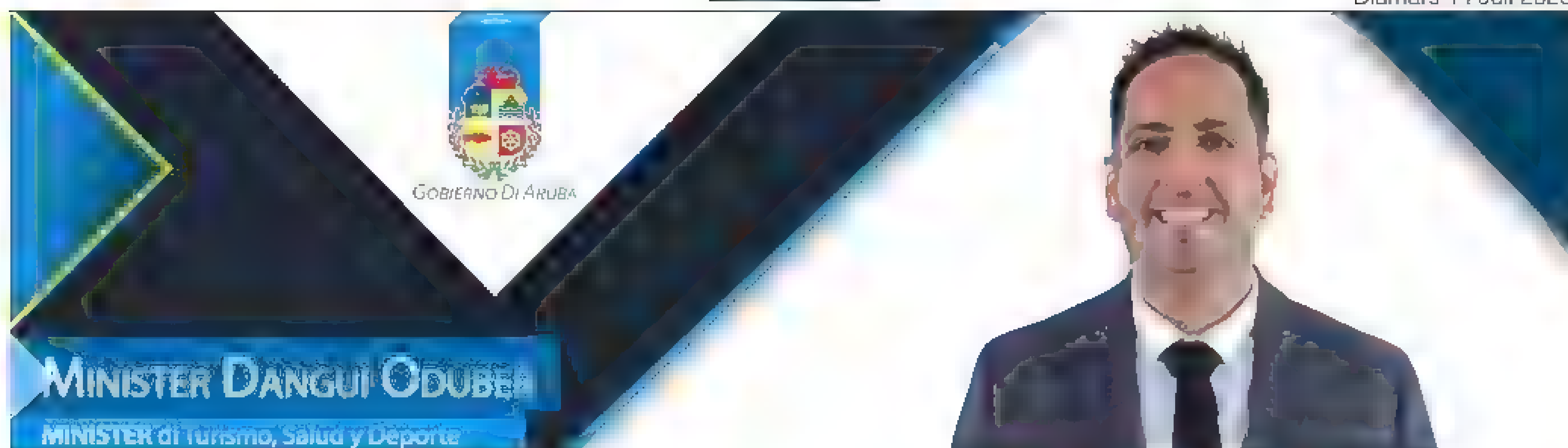




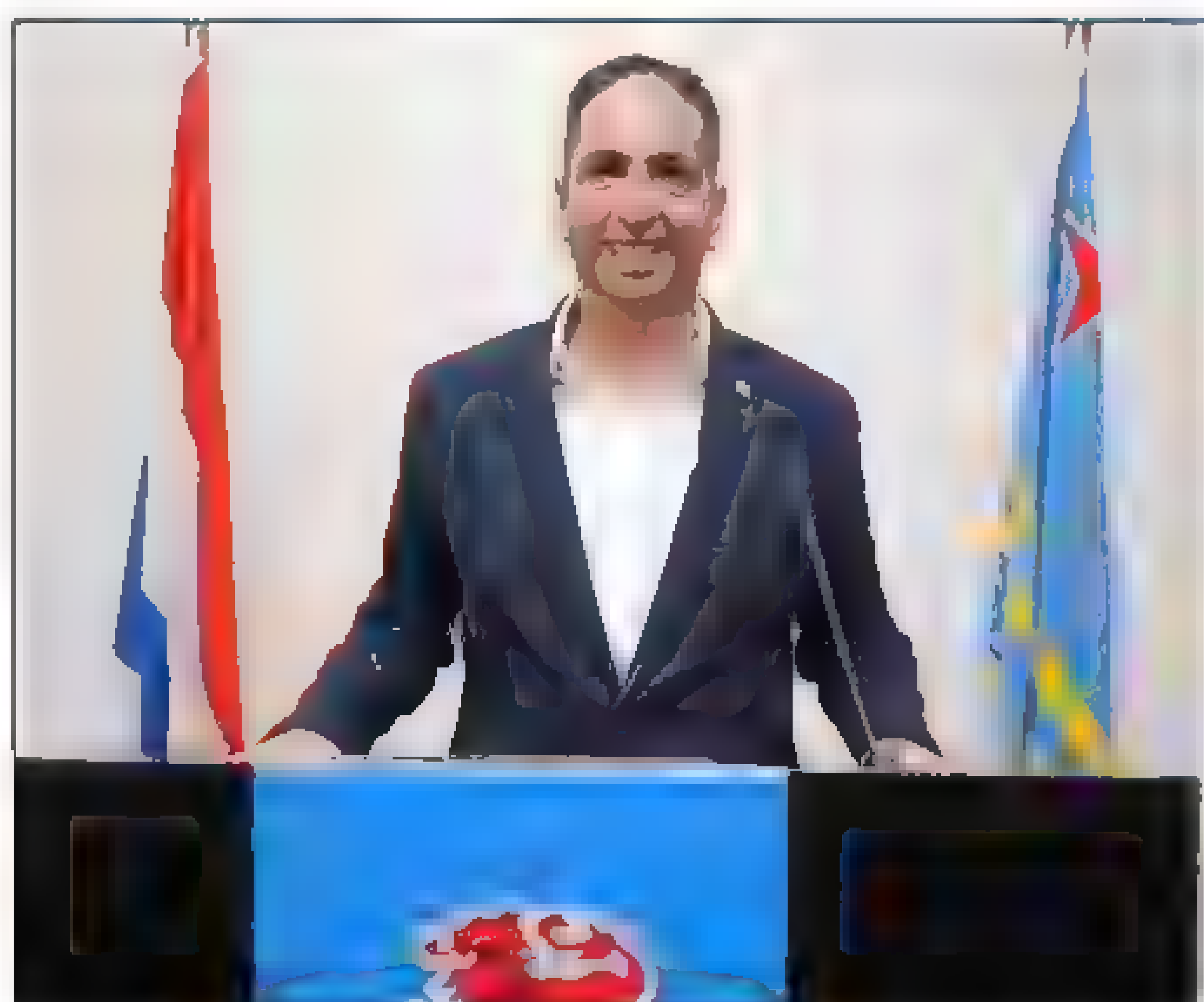








MINISTER DANGUI ODUBER: RAAD VAN ADVIES TAWATA POSITIVO RIBA E DECRETO (LANDSBESLUIT) BASA RIBA E LEY DI ARUBIG



Un di ■ puntonan hopi importante den nos programa di partido y tambe den nos programa di gobernacion tawata pa durante ■ gobernacion aki por logra cu nos studiantenan di Aruba tin e opcion pa sigui specialisa den region y wordo reconoci oficialmente como specialista na Aruba.

Semper tawata asina cu na momento cu studiante kier sigui specialisa den e ramo di cuido medico e unico opcion cu nan tawata tin ta sigui studia y specialisa na Hulanda pa nan por drenta e BIG register. Si un studiante por ehempel kier sigui studia na Colombia, Costa Rica, Merca of Canada esaki no lo a wordo reconoci.

Manera cu nos ■ drenta den gobierno nos ■ cuminsa e proceso di AruBIG. E proceso pa reconoce nos yuinan di tera cu ta sigui specialisa den region den nan profession como medico. E no tawata un proceso facil y ■ proceso ■ tuma su tempo. Cu e AruBIG nos kier logra cu nos yuinan di tera por sigui specialisa na Colombia, Costa Rica, Merca y Canada y nos kier garantiza cu tur esnan cu specialisa tin un calidad halto pa di ■ forma aki nos por mantene nos nivel di cuido.

Ministerio di Turismo, Salud Publico y Deporte a traha hopi duro riba e proyecto aki. Nos mester a haci investigacionnan, mester a haci cambio den e decreto basa rica AruBIG, mester cuminsa set up un kwaliteitsinstituut, mester ■ busca contacto cu organonan di accreditacion y tambe stipula rekisitonan di estudio, cu ta enfoca ariba universidadnan den regio cu ta compatibel cu e normanan halto cu nos ta uza na Aruba.

Tur esaki naturalmente ta tuma su tempo pa por prepara algo bon. Nos a logra haci tur e trabounan y tur e cambionan conforme procedura mester wordo manda e organo consultativo (Raad van Advies) pa nan por repasa e cambionan y tambe duna un conseho riba esaki.

Siman pasa nos a ricibi e conseho di Raad van Advies riba ■ cambionan den decreto di AruBIG y nos tin cu bisa nos ta hopi satisfecho cu e conseho aki.

Awor ta traha riba ■ nader rapport, y después e decreto lo keda manda pa Gobernador. Una vez esaki ta cla oficialmente nos por bisa cu AruBIG ta cla y esaki ta un logro hopi grandi pa pais Aruba.

Nos lo mantene comunidad informa di e desaroyonan y lo anuncia oficialmente ora e proceso ta cla por completo!



Minister Dangui Oduber:

ARUBA TA UN PIONERO DEN E DESAROYO DI E DVG HEALTH APP CAMINDA TURISTANAN TA REGISTRA Y HAYA RESULTADO DI NAN TEST!



Na momento cu nos bishitantenan ta biaha pa Aruba ta bon pa nan ta bon informa, pa e motibo aki Departamento di Salud Publico (DVG) ■ crea ■ aplicacion oficial cu ta yama "Aruba Health App".

DVG haciendo uzo di innovacion y tambe cu ■ ayudo y cooperacion di profesionalnan ■ design un tremendo applicacion.

E aplicacion aki tambe lo yuda ■ turista sinti su mes mas sigur y placentero durante su estadianan na Aruba. Minister Oduber ta subraya cu Aruba ta un pionero den e desaroyo di e aplicacion aki.

Diferente paisnan na mundo tin un aplicacion pa cu COVID-19 pero manera esun cu Aruba ■ introduci no tin, asina ■ mandatario a trece dilanti. E "Aruba Health App" ta e unico aplicacion cu ta conecta e usuario cu e laboratorio caminda ■ ta haya e resultado di su test electronicamente den e aplicacion.

E aplicacion aki lo beneficia nos bishitantenan den lo siguiente:

• E lo haci e proceso den aeropuerto na yegada uno mas lihe y placentero.

• E lo duna nos bishitantenan e trankilidad mental door di haci lo minimo contacto posibel.

• E biahero lo ricibi e prueba di su resultado di test mas rapido y convenio.

• E lo haya informacion di salud, number di emergencia y unda mester bay den e caso aki.

• E lo haya e lista di negoshinan cu a aplica pa e "Health & Happiness Code".

Na momento cu e turista baha ■ "Aruba Health App" ■ lo ricibi tur e ventahanan aki pa asina e por disfruta di su estadianan na Aruba cu mas siguridad. Pa haci e aplicacion aki accesibel pa tur hende a dicidi di pone esaki riba tur ■ plataformanan manera Google App, App Store y Web App.

Minister Oduber kier ■ gradici departamento di salud publico (DVG), Setar, ATA, Futura, departamento di immigracion, LabHoh pa ■ tremendo colaboracion y cooperacion pa logra desaroya e applicacion aki. Aruba sigur ta un trendsetter den esaki.



Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

“Duna honor na esun(nan) cu merece honor”

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba ■ conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan ■ destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual ■ persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci ■ proposicion (“voorsteller”).
E motivacion di ■ peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa ■ persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci ■ trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di “Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden”. Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu ■ drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

TIN UN CASO MAS DI COVID 19 NA ARUBA



DVG ta informa cu tin un caso mas di Covid 19 Corona virus cu a keda constata. Ta trata aki di un persona recidente di Aruba cu na Aeropuerto a test na momento di su yegada. Despues di a haci e test corespondiente na Aeropuerto el a sigui e procedura indica segun protocol pa permance na su cas den cuarentena pendiente su resultado. E ta bira e di 4 caso activo awor na Aruba.

DVG ta desea e pashent un pronto recuperacion. Pa mas informacion tocante di update di casonan di Covid 19 y tur otro informacion, Tips y Protocol por bishita e website www.arubacovid19.org.



Aruba SU RECUPERACION Y FUTURO



UPDATE COVID-19

DIAMARS 14-7-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Morto
106	99	3906	21	3

Activo	Getest
4	4012

COVID-19 EXIT



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a)	Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.
Track b)	Additional industrial developments at locations still available within the refinery area, e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c)	Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT	Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.	TIMELINE	
		REOI 1 & 2 Issue Date: June 8th, 2020	REOI 1 & 2 Closing Date: July 17th, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes